

Invitación para licitación (IFB, por sus siglas en inglés)

Fecha de emisión de la carta de invitación: 19 de agosto de 2013

Nombre del país: República de Nicaragua

Nombre del proyecto: Creación y Desarrollo de Capacidades en los Centros de Formación Profesional de la República de Nicaragua (fase II).

Breve Descripción de la Contratación: Obras, bienes y servicios relacionados (capacitaciones/envío de expertos/elaboración de currículo y textos/construcción de la red informática).

Préstamo EDCF No.: NIC-5

1. La República de Nicaragua ha recibido un préstamo del Export-Import Bank of Korea de parte de los recursos del Fondo de Cooperación para el Desarrollo Económico (EDCF, por sus siglas en inglés) de la República de Corea por la cantidad de US\$23,020,000 para sufragar los gastos del proyecto Creación y Desarrollo de Capacidades en los Centros de Formación Profesional y tiene la intención de aplicar parte de las ganancias de este préstamo a pagos, según el contrato suscrito, por el cual se emite la presente carta de invitación de licitación.
2. La Agencia Ejecutora del Proyecto, el Instituto Nacional Tecnológico (INATEC), invita a licitantes elegibles de las áreas de construcción, suministro de equipos y de instalaciones y servicios relacionados (capacitaciones, envío de expertos, elaboración curricular y textos, construcción de red de computadoras) a que presenten sus ofertas selladas para el proyecto Creación y Desarrollo de Capacidades en los Centros de Formación Profesional de la fase II.
3. La licitación se llevará a cabo a través de los procedimientos de una licitación competitiva (CB, por sus siglas en inglés) entre oferentes coreanos que se especifican en las Directrices de Contratación conforme al préstamo EDCF y estarán abiertos a todos los licitadores elegibles que cumplan con los criterios mínimos de calificación (ITB 4). La propuesta económica de los licitantes se evaluará con una fórmula.
4. Los interesados podrán obtener mayor información y revisar los documentos de licitación presentados por la señora Lucy Vargas Montalván, Directora de la División de Cooperación Externa del Instituto Nacional Tecnológico (INATEC), Centro Cívico, módulo U, planta alta, Managua, Nicaragua.
5. Los interesados pueden comprar el juego completo de documentos de licitación y enviar la solicitud por escrito a la dirección antes referida, con pago no reembolsable de US\$500 (quinientos dólares netos) a más tardar a las 3:00 PM hora local, 15 (quince) días antes del 03 de octubre, fecha límite de entrega de las ofertas. El método de pago será en cheque y/o efectivo, con depósito directo a la cuenta número 10011010149999 BANPRO. El documento en versión digital (CD) se entregará en INATEC.
6. Las ofertas se entregarán personalmente en la dirección antes mencionada más tardar a las 2:00 PM del 03 de Octubre de 2013. Todas las ofertas deberán ir acompañadas por una garantía de licitación de US\$380,000. No se aceptarán ofertas después de esta fecha. Las ofertas se abrirán en presencia de los licitantes que deciden asistir el día 03 de octubre de 2013 a las 2:00 PM en INATEC, Centro Cívico, módulo U, planta alta, Managua, Nicaragua.
7. INATEC no tendrá ninguna responsabilidad por ningún costo o gasto incurrido por parte de los oferentes, relacionado con la preparación o entrega de sus ofertas.


Thelma López Toruño

Directora de Adquisiciones INATEC

Invitation for Bids (IFB)

Issuing Date of the IFB: the 19th of August, 2013

Name of Country: Republic of Nicaragua

Name of Project: Procurement of Vocational Training Centers Project-Phase II

Brief Description of Procurement: Works, Goods and Related Services (Fellowship Training/Expert Dispatch/Curriculum & Textbook Development/Computer network construction)

EDCF Loan No.: NIC-5

1. The Republic of Nicaragua has received a Loan from the Export-Import Bank of Korea from the resources of the Economic Development Cooperation Fund (EDCF) of the Republic of Korea in the amount of US\$23,020,000 toward the cost of the Creation and Improvement of Capabilities of Vocational Training Centers Project and intends to apply a portion of the proceeds of this loan to payments under the contract for which this invitation for bid is issued.
2. The Project Executing Agency, National Technological Institute (INATEC), now invites sealed bids from eligible bidders for construction, supply of equipment and facilities, and related services (Fellowship training, Dispatch of Expert, Curriculum & Textbook Development and Computer network construction) for the Procurement of the Vocational Training Centers Project-Phase II.
3. Bidding will be conducted through Competitive Bidding (CB) procedures among Korean Bidders specified in the Guidelines for Procurement under the EDCF Loan, and are open to all eligible bidders that meet the minimum qualification criteria (ITB 4). Bidders' price proposal will be evaluated by the relevant formula.
4. Interested eligible Bidders may obtain further information about the bidding documents from Mrs. Lucy Vargas Montalván, External Director for the Technical Cooperation Department at the National Technological Institute (INATEC), Centro Cívico, módulo U, planta alta, Managua, Nicaragua.
5. A complete set of bidding documents may be purchased by any interested Bidders on the submission of a written application to the address above mentioned and upon payment of a non-refundable fee of US\$500 (Five hundreds US Dollars) until 3:00 PM local time on 15 (Fifteen) days before deadline, October, 3, 2013. The method of payment will be cash or check, direct deposit to a specified bank and account number 10011010149999 BANPRO. The document will be given in digital version (CD) by INATEC.
6. Bids must be delivered in person to the address above mentioned no later than 02:00 PM, the closing date of bid submission, the 3rd of October, 2013. All bids must be accompanied by a bid security of US\$380,000. Late bids shall be rejected. Bids will be opened in the presence of the Bidder's representatives who choose to attend at the referred address at 02:00 PM, the 3rd of October, 2013 at INATEC Centro Cívico, módulo U, planta alta, Managua, Nicaragua.
7. INATEC will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.


Thelma López Toruño

Directora de Adquisiciones INATEC